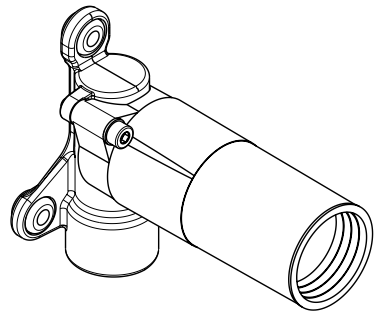


AXOR

DE / Montageanleitung	02
FR / Instructions de montage	02
EN / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per Installazione	03
ES / Instrucciones de montaje	04
NL / Handleiding	04
DK / Monteringsvejledning	05
PT / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja montażu	06
CS / Montážní návod	06
SK / Montážny návod	07
ZH / 组装说明	07
RU / Инструкция по монтажу	08
FI / Asennusohje	08
SV / Monteringsanvisning	09
LT / Montavimo instrukcijos	09
HR / Uputstva za instalaciju	10
RO / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodila za montažo	11
ET / Paigaldusjuhend	12
LV / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za montažu	13
NO / Montasjeveiledning	13
BG / Ръководство за монтаж	14
JP / 施工説明書	14
UA / Інструкція по збірці	15
AR / تعليمات التجميع	15
TR / Montaj kılavuzu	16
HU / Szerelési útmutató	17
HE / הוראות הרכבה	17



AXOR Massaud
18471180

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

SYMBOLERKLÄRUNG

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 Wandverstärkung notwendig

 MASSE (siehe Seite 18)

 SERVICETEILE (siehe Seite 23)

SONDERZUBEHÖR
(nicht im Lieferumfang enthalten)

 / Dichtmanschette #96492000
(siehe Seite 23)

Die Dichtmanschette darf nicht heiß verklebt werden.

 FERTIGSET (siehe Seite 22)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

DESCRIPTION DU SYMBOLE

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 Renforcement de la paroi nécessaire

 DIMENSIONS (voir pages 18)

 PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 23)

ACCESSOIRES EN OPTION
(ne fait pas partie de la fourniture)

 / lamelle #96492000 (voir pages 23)

La manchette étanche ne doit pas être collée à chaud.

 SET DE FINITION (voir pages 22)

⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  Area for required wall reinforcement
-  DIMENSIONS (see page 18)
-  SPARE PARTS (see page 23)
-  SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)
-  / sealing foil #96492000 (see page 23)
The gasket is not suitable for hot glue.
-  FINISH SET (see page 22)

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  Campo rinforzo necessario della parete
-  INGOMBRI (vedi pagg. 18)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 23)
-  ACCESSORI SPECIALI (non contenuto nel volume di fornitura)
-  / guarnizione a flangia #96492000 (vedi pagg. 23)
Il manicotto di tenuta non deve essere incollato a caldo.
-  SET ESTERNO (vedi pagg. 22)









△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético!
-  Área refuerzo necesario de la pared
-  **DIMENSIONES** (ver página 18)
-  **REPUESTOS** (ver página 23)
-  **OPCIONAL** (no incluido en el suministro)
- / Tira impermeabilizante #96492000 (ver página 23)
- El manguito de estanqueidad no debe pegarse en caliente.
-  **EMBELLECEDOR EXTERIOR** (ver página 22)

△ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.

SYMBOOLBESCHRIJVING

-  Gebruik geen zuurhoudende silicone!
-  Wandversterking noodzakelijk voor montage
-  **MATEN** (zie blz. 18)
-  **SERVICE ONDERDELEN** (zie blz. 23)
-  **TOEBEHOREN** (behoort niet tot het leveringspakket)
- / dichtmanchet #96492000 (zie blz. 23)
- De dichtmanchet mag niet warm omwikkeld worden.
-  **KLEURSET** (zie blz. 22)

△ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør undgåes.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 Område nødvendigvægforstærkning

 MÅLENE (se s. 18)

 RESERVEDELE (se s. 23)

 SPECIALTILBEHØR
(ikke med i leveringsomfang)

 / tætningsmanchet #96492000 (se s. 23)

Der må ikke bruges smeltelim til tætningsmanchetten.

 KAPPESÆT (se s. 22)

△ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO


 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 Área reforçada necessária da parede

 MEDIDAS (ver página 18)

 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO
(ver página 23)

ACESSÓRIOS ESPECIAIS
(não incluído no volume de fornecimento)

 / Disco de borracha #96492000
(ver página 23)

A junta de vedação não pode ser colada a quente.

 CONJUNTO COMPLETO
(ver página 22)









⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

OPIS SYMBOLU

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
-  Niezbędne wzmocnienie ścian
-  WYMIARY (patrz strona 18)
-  CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 23)
- WYPOSAŻENIE SPECJALNE**
(Nie jest częścią dostawy)
-  / Uszczelka mocująca #96492000 (patrz strona 23)
- Kolnierz uszczelniający nie może być przyklejany na gorąco.
-  ELEMENTY ZEWNĘTRZNE (patrz strona 22)








⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

POPIS SYMBOLŮ

-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
-  nutné vyztužení stěny
-  ROZMĚRY (viz strana 18)
-  SERVISNÍ DÍLY (viz strana 23)
-  ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (není součástí dodávky)
-  / těsnicí manžeta #96492000 (viz strana 23)
- Těsnicí manžeta nesmí být slepená za horka.
-  VRCHNÍ SADA (viz strana 22)


⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.

POPIS SYMBOLOV


 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 Potrebne zosilnenie steny

 ROZMERY (viď strana 18)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 23)

 ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO
(nie je súčasťou dodávky)

 / tesniaca manžeta #96492000
(viď strana 23)

Tesniaca manžeta nesmie byť lepená za horúca.

 VRCHNÁ SADA (viď strana 22)

⚠ 安全技巧


- ⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- ⚠ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.


安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- / 请遵守当地国家现行的安装规定.


符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!


 墙壁必要加强的区域


 大小 (参见第 18 页)

 备用零件 (参见第 23 页)

 选装附件 (不在供货范围内)

 / 密封箔 #96492000 (参见第 23 页)

 不能热粘贴密封涂层.

 加工件 (参见第 22 页)



▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ▲ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Необходимо усиление стены



РАЗМЕРЫ (см. стр. 18)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 23)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
(не включено в объем поставки!)



/ Уплотнительная манжета #96492000
(см. стр. 23)

Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.



НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 22)

▲ TURVALLISUUSOHJEET

- ▲ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ▲ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



Seinän vahvistus on tarpeen



MITAT (katso sivu 18)



VARAOSAT (katso sivu 23)

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)



/ Tiivisterengas #96492000 (katso sivu 23)

Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.



VALMISSARJA (katso sivu 22)



△ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  Väggförstärkning nödvändig
-  MÅTTEN (se sidan 18)
-  RESERVDELAR (se sidan 23)
-  SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)
-  / Tätningmanschett #96492000 (se sidan 23)
- Tätningmanschetten får inte varmlimmas.
-  FÄRDIGSET (se sidan 22)








△ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminy nebūvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  Būtinas sienos sutvirtinimas
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 18)
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 23)
-  SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridedama)
-  / Sandarikliai #96492000 (žr. psl. 23)
- Sandariklio nekljuokite karštuoju būdu.
-  VIRŠTINKINĖ (žr. psl. 22)




△ SIGURNOSNE UPUTE


- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

OPIS SIMBOLA


 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

 neophodno ojačanje zida

 MJERE (pogledaj stranicu 18)

 REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 23)

POSEBNI PRIBOR
(Nije sadržano u isporuci!)

 / Manžeta za brtvljenje #96492000 (pogledaj stranicu 23)

Manžetu za brtvljenje ne smijete lijepiti vrućim ljepilom.

 ZAVRŠNI SET (pogledaj stranicu 22)

△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR


 Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!

 Este nevoie de consolidarea pereții.

 DIMENSIUNI (vezi pag. 18)

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 23)

ACCESORII OPȚIONALE
(nu este inclus în setul livrat)

 / Manșetă de etanșare #96492000 (vezi pag. 23)

Manșeta de etanșare nu trebuie lipită la cald.

 SET COMPLET (vezi pag. 22)









⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
-  Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου
-  ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 18)
-  ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 23)
-  ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
-  / Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα #96492000 (βλ. Σελίδα 23)
-  Η περιμετρική στεγανοποίηση δεν πρέπει να κολληθεί εν θερμώ
-  ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 22)









⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!
-  Potrebno je ojačanje stene
-  MERE (glejte stran 18)
-  REZERVNI DELI (glejte stran 23)
-  POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)
-  / Tesnilna manšeta #96492000 (glejte stran 23)
-  Tesnilna manšeta se ne sme zleptiti z vročim lepilom.
-  ZAKLJUČNA GARNITURA (glejte stran 22)









⚠ OHUTUSJUHISED

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

SÜMBOLITE KIRJELDUS

-  Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!
-  Vajalik seinatugevdus
-  MÕÕTUDE (vt lk 18)
-  VARUOSAD (vt lk 23)
-  SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)
-  / tihendi #96492000 (vt lk 23)
-  Tihendusmuhi ei tohi kuumliimida.
-  VALMISKOMPLEKT (vt lk 22)









⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Cauruļvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstis spēkā esošās montāžas prasības.

SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantojamā silikona, kas satur etiķskābi!
-  Nepieciešama sienas stiprināšana
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 18)
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 23)
-  SPECIĀLI AKSESUĀRI (komplektā netiek piegādāts)
-  / Blīvējuma uzdeva #96492000 (skat. lpp. 23)
-  Blīvēšanas manšeti nedrīkst salīmēt ar karstu limi.
-  KOMPLEKTS (skat. lpp. 22)









⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  neophodno ojačanje zida
-  MERE (vidi stranu 18)
-  REZERVNI DELOVI (vidi stranu 23)
-  POSEBAN PRIBOR (Nije sadržano u isporuci)
- / Zaptivna manžetna #96492000 (vidi stranu 23)
- Zaptivna manžetna ne sme da se lepi vrućim lepkom.
-  ZAVRŠNI SET (vidi stranu 22)








⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

SYMBOLBESKRIVELSE

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  Veggforsterkning er nødvendig
-  MÅL (se side 18)
-  SERVICEDELER (se side 23)
-  EKSTRATILBEHØR (ikke med i leveransen)
-  / Tetningsmansjett #96492000 (se side 23)
- Tetningsmansjett må aldri limes varm.
-  FERDIGSETT (se side 22)

△ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



Необходимо е усилване на стената



РАЗМЕРИ (вижте стр. 18)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 23)



СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не се съдържа в обема на доставка)



/ Уплътнителен маншет #96492000 (вижте стр. 23)

Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по топъл начин.



ГОТОВ НАБОР (вижте стр. 22)

△ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。

施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



壁補強が必要な範囲



寸法 (次のページを参照 18)



スペアパーツ (次のページを参照 23)

スペシャルパーツ (別手配部品)



/ 防水シート #96492000 (次のページを参照 23)

防水シートは高温で接着 (ホットメルト等) しないでください。



化粧部 (次のページを参照 22)




⚠️ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ


- ⚠️ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠️ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.


ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

- / Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- / Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- / Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.


ОПИС СИМВОЛУ


 Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!


 Площа для необхідного зміцнення стін


 РОЗМІРИ (дивіться сторінку 18)

 ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 23)

 СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ
(в комплект поставки не входить)

 / ущільнювальна фольга #96492000
(дивіться сторінку 23)

 Прокладка не підходить для гарячого клею.

 ФІНІШНИЙ НАБІР
(дивіться сторінку 22)

⚠️ تنبيهات الأمان


- ⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.


تعليمات التركيب


- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

وصف الرمز


 هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

 المنطقة الخاصة بالتدعيم المطلوب للجدار
أبعاد (راجع صفحة 18)

 قطع الغيار (راجع صفحة 23)

 ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

/ رفاقة إغلاق #96492000 (راجع صفحة 23)

 لا يسمح بلصق الكم المانع للتسرب على الساخن.
مجموعة كاملة. (راجع صفحة 22)











⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

SİMGE AÇIKLAMASI

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  Duvar takviyesi gereklidir
-  ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 18)
-  YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 23)
-  ÖZEL AKSESUARLAR
(Teslimat kapsamına dahil değildir)
-  / Sızdırmazlık manşeti #96492000
(bakınız sayfa 23)
-  Körük sıcak tutkullanmamalıdır.
-  DIŞI SET (bakınız sayfa 22)

GARANTİ BELGESİ**ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul
 Telefonu: (0-212) 273 07 30
 Faks: (0-212) 273 07 40
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

MALİN

Markası: Hansgrohe
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
 Garanti Süresi: 2 YIL
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR
 ALBERT EMLEK

Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.





⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA


 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 Szükséges a fal megerősítése


 MÉRLETET (lásd a oldalon 18)

 TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 23)

 EGYÉB TARTOZÉK
(a szállítási egység nem tartalmazza)

 / Tömítőkarima #96492000
(lásd a oldalon 23)

A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forrón felragasztani.

 A KÉSZ SZERELVÉNY
(lásd a oldalon 22)

הערות בטיוח

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים


הוראות התקנה


- / לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה / אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- / חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם / ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- / צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטיתו 

אזור החיזוק הנדרש בקיר 

מידות (ראה עמוד 18) 

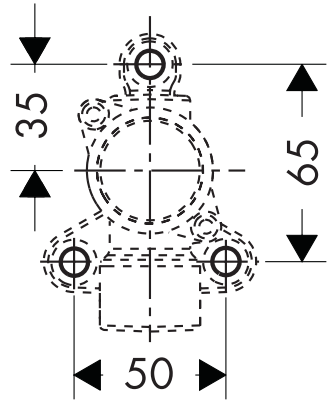
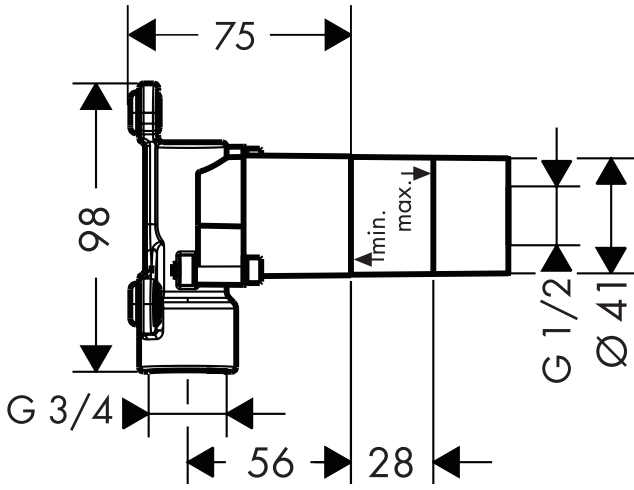
חלקי חילוף (ראה עמוד 23) 

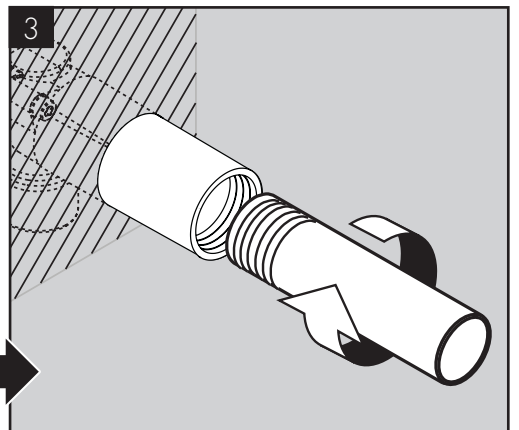
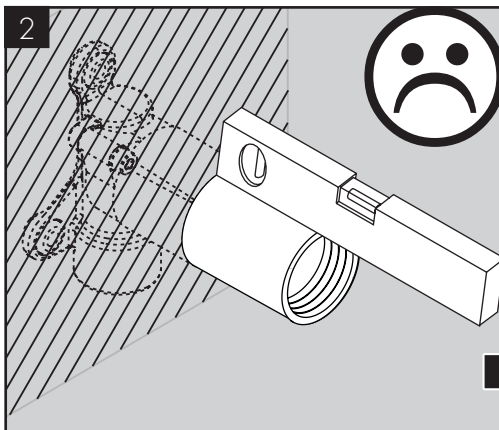
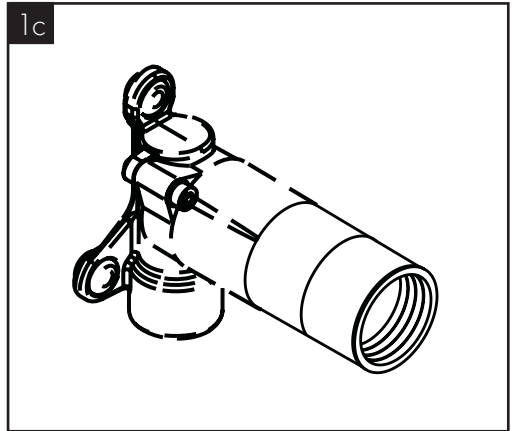
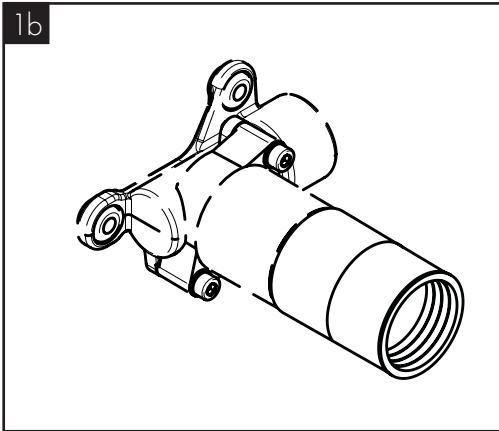
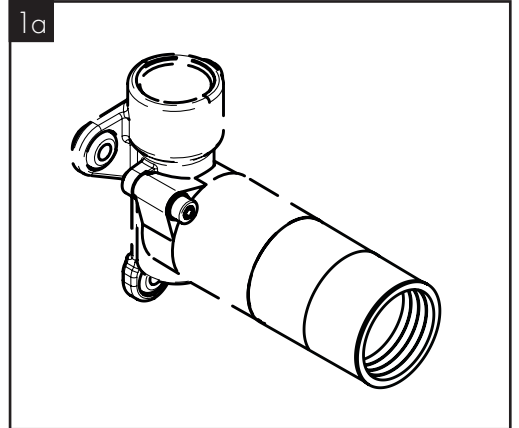
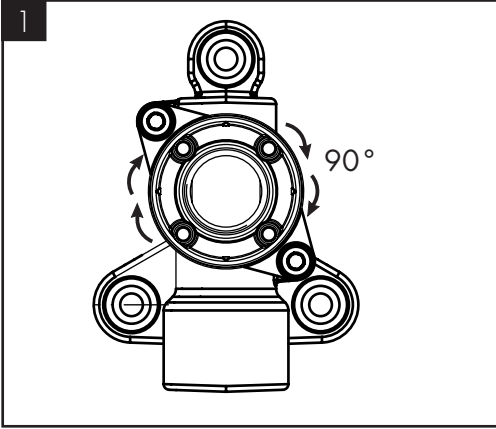
אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרנה)

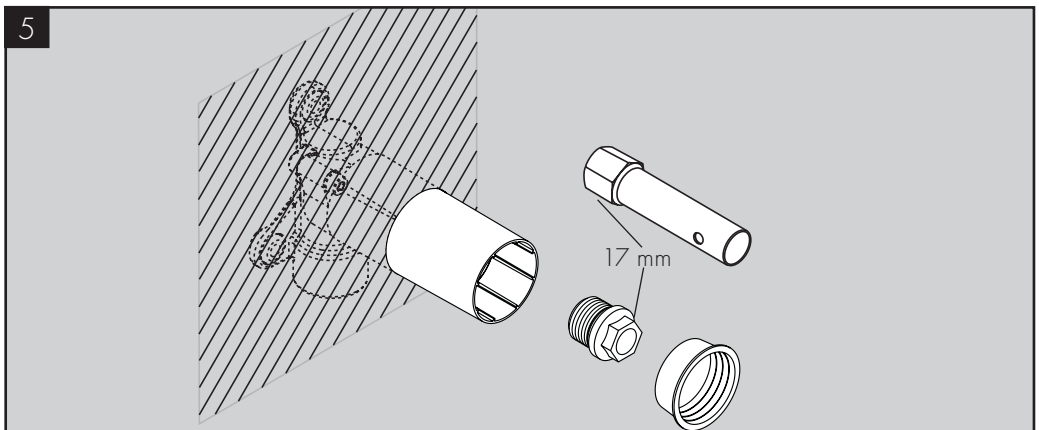
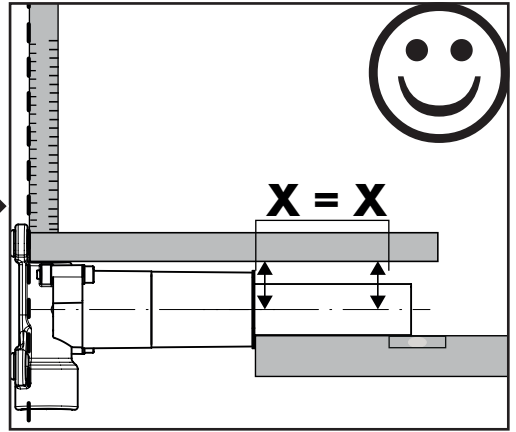
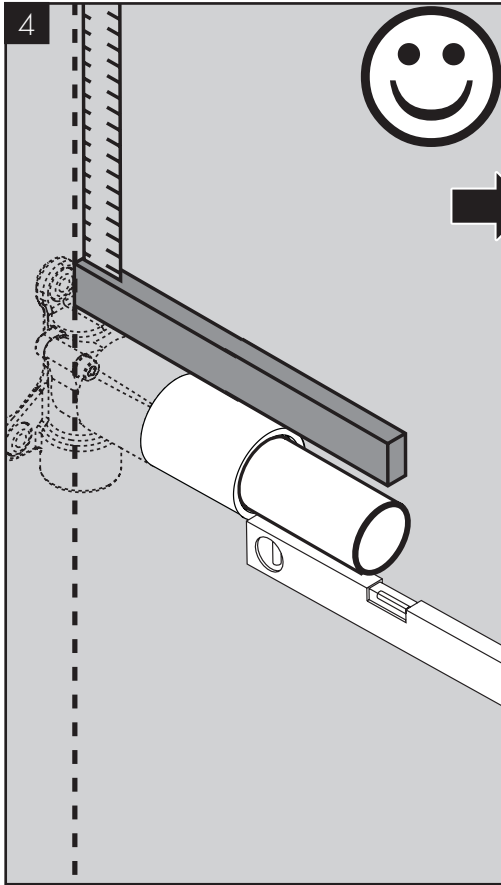
/ יריעת איטום #96492000 (ראה עמוד 23) 

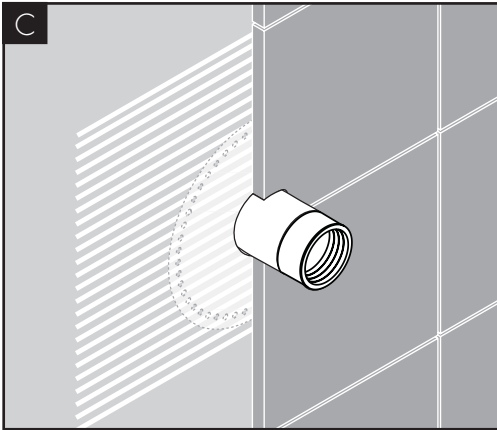
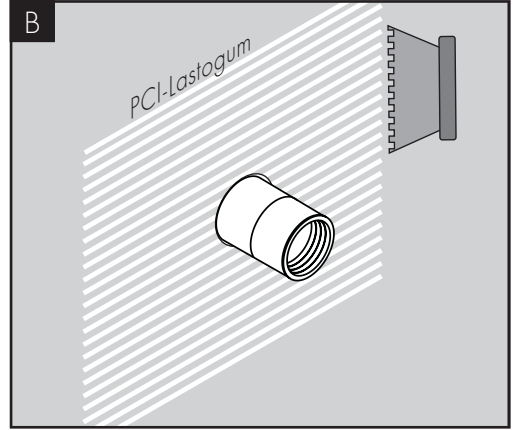
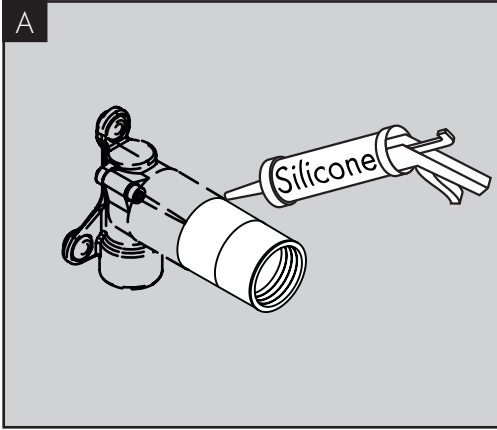
האטם לא מתאים לדבק חם 

סט גימור (ראה עמוד 22) 



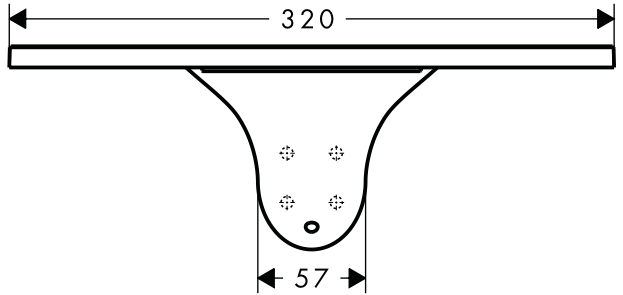
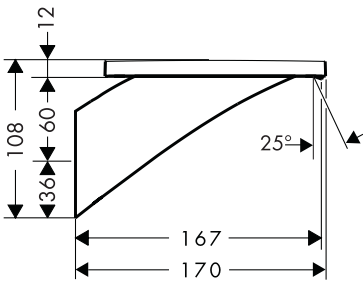
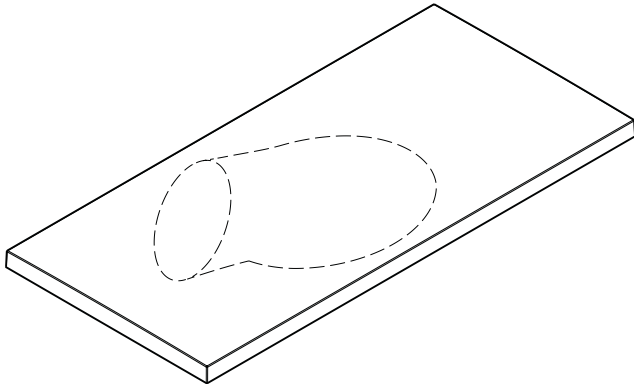


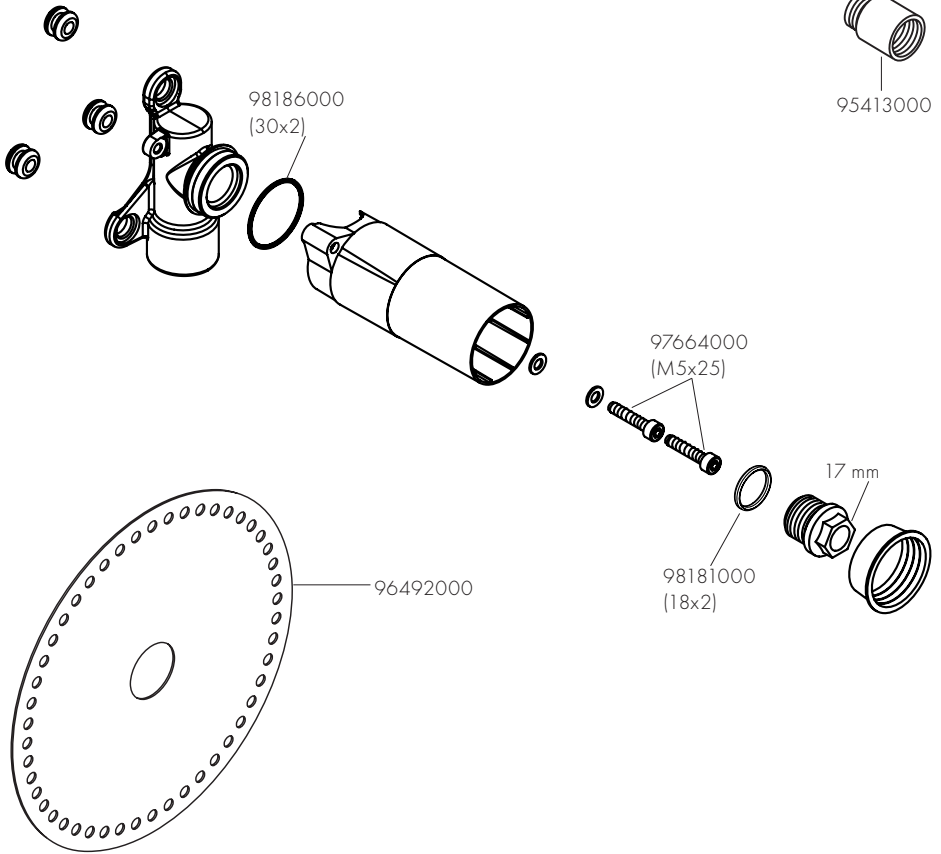






AXOR Massaud
18472XX0





AXOR

Axor / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

08/2024
9.04132.01